



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2003/L.39
8 August 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
增进和保护人权小组委员会
第五十五届会议
议程项目 4

经济、社会和文化权利

本戈亚先生、陈士球先生、德科先生、多斯桑托斯·阿尔维斯先生、吉塞先生、库法女士、莫托科女士、奥康纳女士、阿库图阿里索女士、罗德里格斯·夸德罗斯先生、萨塔尔先生、魏斯布罗德先生、伊默尔先生和横田洋三先生：决议草案

2003/.....社会论坛

增进和保护人权小组委员会，

忆及《世界人权宣言》，经济、社会、文化权利和公民和政治权利是不可分割、相互依存和互相联系的，

还忆及小组委员会和人权委员会的若干特别报告员提出的有关实现经济、社会和文化权利问题的报告和研究报告，特别是达尼洛·蒂尔克先生、阿斯比约恩·艾德先生、穆斯塔法·迈赫迪先生、莱安德罗·德斯波伊先生、哈吉·吉塞先生、约瑟夫·奥洛卡—奥尼安戈先生、迪皮卡·乌达加马女士、戴维·魏斯布罗德先生及何塞·本戈亚先生等提出的报告和研究报告，

还回顾关于设立一个称为社会论坛的经济、社会、文化权利问题论坛的人权委员会 1999 年 4 月 27 日第 1999/53 号决议和 2000 年 4 月 26 日第 2000/107 号决定以及小组委员会 1999 年 8 月 25 日的第 1999/10 号决议、2000 年 8 月 17 日第 2000/6 号决议、2001 年 8 月 16 日第 2001/24 号决议和 2002 年 8 月 14 日第 2002/12 号决议，

欢迎人权委员会 2001 年 4 月 25 日第 2001/103 号决定和 2003 年 4 月 22 日第 2003/107 号决定，前者授权小组委员会在第五十三届会议期间举行社会论坛，后者建议经济及社会理事会授权小组委员会每年在闭会期间举办一个将称为“社会论坛”的经济、社会和文化权利问题论坛，在小组委员会各区域集团任命的 10 名委员有可能参加的日期举行，为期两天，并建议理事会授权为筹备这项活动并为其服务提供所有必要设施。此外，还欢迎理事会 2003 年 7 月 23 日第 2003/……号决议，

回顾小组委员会在第五十三届会议期间举行了社会论坛筹备专题小组会议并在第五十四届会议之前举行了社会论坛第一次会议，其间所有与会者均认识到需要在联合国系统内建立人们广泛参与并符合国际社会目前结构的新程序/机制，

鉴于全球化、国际秩序的变化以及在国际、区域和国家经济和金融领域出现新行动者所带来的新挑战，

考虑到需要倾听最脆弱者及其代言人的呼声，确保遭忽视者的切实有效参与，以及需要与各国际机构的官员和政府代表开展建设性对话

铭记为了尊重人的尊严，减贫仍是全人类急需履行的一项伦理和道德义务，特别是考虑到农村贫困问题，注意到秘书长在理事会高级别会议期间于 2003 年 6 月 30 日向理事会指出，“农村发展问题理应是高级别会议的主题。世界最贫困人口——即每天生活费仅 1 美元甚或更少——中 3/4 生活在农村地区，其中约 9 亿人依赖农业和其他农村活动勉强维持生计”，

考虑到必须从人权角度，特别是从农村人口、农民以及牧民和渔民群社的权利的角度，来与贫困作斗争，

1. 对人权委员会 2003 年 4 月 22 日第 2003/107 号决定和经济及社会理事会 2003 年 7 月 23 日决定授权在每年闭会期间举办一次社会论坛的第 2003/…号决议表示满意，

2. 重申其决定，即社会论坛将每年举行会议，其任务如下：

- (a) 交流关于行使经济、社会和文化权利及其与全球化进程之间关系问题的资料；
 - (b) 考虑到贫困和匮乏无异于完全长期剥夺人权，监督全世界贫困和匮乏情况；
 - (c) 拟订法律标准和倡议、准则以及其他建议，供人权委员会、发展权问题工作组、经济、社会和文化权利委员会、联合国系统各专门机构以及其他机构审议；
 - (d) 监督在历次重要世界会议以及千年首脑会议上达成的协议，促进即将举办的国际重大活动并讨论与社会论坛的任务有关的问题；
3. 建议社会论坛除其他外处理以下专题：
- (a) 公民权利、政治权利、经济权利、社会权利和文化权利之间的相互作用；
 - (b) 在全球化的世界中贫困、极端贫困与人权之间的关系；
 - (c) 国际贸易、金融和经济政策对收入分配的影响以及在国家中和国际上对平等和不歧视造成的相应后果；
 - (d) 分析对人民的基本资源有影响的国际决策，尤其是影响行使食物权、教育权、获得可达到的最高身心健康标准权、适足住房权和适足生活水准权的国际决策；
 - (e) 分析国际贸易、金融和经济政策对脆弱群体的影响，尤其是对以下群体的影响：少数群体、土著人民、移民、难民和国内流离失所者、妇女、儿童、老人、带艾滋病毒或患艾滋病的人、残疾人以及受这类措施影响的其他社会阶层；
 - (f) 公私、多边、双边国际发展合作对落实经济、社会、文化权利的作用；
 - (g) 贯彻执行在世界会议和国际首脑会议(尤其是在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议)以及其他国际机构就经济、商业和金融事务与充分实现包括经济、社会、文化权利在内的各项人权之间关系问题达成的各项协议；
 - (h) 社会指数和经济指数及其对实现经济、社会和文化权利的作用；

4. 决定于 2004 年 5 月 20 日和 21 日在日内瓦举行下一届闭会期间社会论坛，主题是：“农村贫困、发展和农民及其他农村族群的权利”；

5. 请何塞·本戈亚先生为下一届社会论坛编写一份关于农村贫困、农村发展和农民及其他农村社群的权利以及其他有关事项的工作文件，并为筹备这次论坛与秘书长进行协调；

6. 决定邀请以下机构参加社会论坛：在经济及社会理事会中具有咨商地位的非政府组织以及日内瓦以外的其他非政府组织，尤其是新出现的行为主体，如小型团体、南部农村协会、基层组织、农民组织及其国家和国际协会、牧民协会、渔民组织、自愿机构、青年协会、社区组织、工会和工人协会、私营部门的代表、联合国机构、经济及社会理事会有关职司委员会、区域经济委员会、国际金融机构、开发机构；

7. 请联合国各机关和专门机构、经济及社会理事会有关职司委员会、区域经济委员会、国际金融机构、经济、社会和文化权利委员会、各特别报告员和独立专家、非政府组织、学者、工会和工人协会参加社会论坛并向其提交研究报告；

8. 请各国政府委派由农村政策、社会规划，尤其是国际合作方案方面的专家组成的代表团参加社会论坛；

9. 请联合国人权事务高级专员办事处设法有效保障包括通过电子方式就社会论坛选定的专题与最脆弱人口的组织磋商，特别要在 2004 年 3 月和 4 月期间举行电视会议，为论坛作准备；

10. 请社会论坛向小组委员会第五十六届会议单独提交一份报告，全面、详细概述讨论情况；

11. 还请社会论坛向小组委员会第五十六届会议提交建议，包括提交决议草案；

12. 请人权委员会考虑设立一项自愿基金，以促进基层团体和处于类似不利处境的组织参与社会论坛；

13. 请秘书长采取适当措施散发有关社会论坛的资料；邀请有关的个人和组织出席社会论坛；筹备两次电视会议，并确保这项活动成功采取一切必须的实际措施。